

**Nenkan Dai 25 Shujitsu A Nen**  
**25<sup>th</sup> Sunday of Ordinary Time Year A**  
**Sept. 24, 2017**

**Dai-ichi Rōdoku (First Reading)**

**Izaya no Yogen (Book of the Prophet Isaiah)**

Shu wo tazune-motomeyo, miidashi uru toki ni.  
Yobi-motomeyo, chikaku ni imasu uchi ni.  
Kami ni sakarau mono wa sono michi wo hanare  
Aku wo okonau mono wa sono takurami wo suteyo.  
Shu ni tachi-kaeru naraba, Shu wa awarende kudasaru.  
Watashitachi no Kami ni tachi-kaeru naraba, yukaka ni yurushite  
kudasaru.  
Watashi no omoi wa, anatatachi no omoi to koto nari  
Watashi no michi wa anatatachi no michi to koto naru to Shu wa iwareru.  
Ten ga chi wo takaku koete iru yō ni  
Watashi no michi wa, anatatachi no michi wo  
Watashi no omoi wa anatatachi no omoi wo, takaku koete iru.

Kami ni kansha

**Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)**

(Response): Inochi aru subete no mono ni  
Shu wa shokumotsu wo megumareru

1. Kami yo, watashi wa anata wo agame,  
Yo-yo ni anata no chikara wo tataeru.  
Subete wo koeru Kami,  
Sono idaisa wa hakari shirenai.

2. Anata wa megumi to awaremi ni michi,  
Ikaru ni osoku, itsukushimi fukai.  
Sono megumi wa subete no mono ni oyobi,  
Itsukushimi wa tsukurareta mono no ue ni aru
3. Kami no okonawareru koto wa subete tadashiku,  
Sono waza wa itsukushimi ni michite iru.  
Tasuke wo motomeru subete no hito to,  
Kokoro kara inoru hito no soba ni Kami wa orareru.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

**Shito Paulo no Philipi no Kyōkai e no Tegami**  
(Letter of Paul to the Philippians)

Minasan, ikiru ni mo shinu ni mo, watashi no mi ni yotte Kristo ga kōzen to agamerareru yō ni to setsu ni negai, kibō shite imasu. Watashi ni totte, ikiru to wa Kristo de ari, shinu koto wa ri-eki na no desu. Keredomo, niku ni oite iki-tsuzukereba, minori ooi hataraki ga deki, dochira wo erabu beki ka, watashi ni wa wakarimasen. Kono futatsu no koto no aida de, ita-basami no jōtai desu. Ippō de wa, kono yo wo satte, Kristo to tomo ni itai to netsubō shite ori, kono hō ga haruka ni nozomimashita. Daga chihō de wa, niku ni todomaru hō ga, anata no tame ni motto hitsuyō desu.

Hitasura Kristo no fukuin ni fusawashii seikatsu wo okurinasai.

Kami ni kansha

<b>Alleluya</b>
-----------------

Allelu~ya, Allelu~ya~

Kami yo watashitachi no kokoro wo hiraki

Anata no Ko ga katarareru koto ni kokoro wo mukesasete kudasai

Allelu~ya~, Alle~luya

## Fukuin (Gospel)

### Matai ni yoru Fukuin (Gospel according to Matthew)

Sono toki, Iesu wa deshitachi ni kono tatoeso wo katarareta.

“Ten no kuni wa tsugi no yō ni tatoerareru. Aru ie no shujin ga, budō-en de hataraku rōdōsha wo yatō tame ni, yo-ake ni dekakete itta. Shujin wa, ichi-nichi tsuki ichi denarion no yakusoku de, rōdōsha wo budō-en ni okutta. Mata, ku-ji goro itte miru to, nani mo shinaide hiroba ni tatte iru hitobito ga ita no de, ‘Anatatachi mo budō-en ni ikinasai. Fusawashii chingin wo haratte yarō’, to itta. Sore de, sono hitotachi wa dekakete itta. Shujin wa, juuni-ji goro to san-ji goro ni mata dete iki, onaji yō ni shita. Go-ji goro ni mo itte miru to, hoka no hitobito ga tatte ita no de, ‘Naze, nani mo shinaide ichi-nichijuu koko ni tatte iru no ka’, to tazuneru to, karera wa, ‘Dare mo yatotte kurenai no desu’, to itta. Shujin wa karera ni, ‘Anatatachi mo budō-en ni ikinasai’, to itta.

Yuugata ni natte, budō-en no shujin wa kantoku ni, ‘Rōdōshatachi wo yonde, saigo ni kita mono kara hajimete, saisho ni kita mono made jun ni chingin wo haratte yarinasai’, to itta. Soko de, go-ji goro ni yatowareta hitotachi ga kite, ichi denarion zutsu uke-totta. Saisho ni yatowareta hitotachi ga kite, motto ooku moraeru darō to omotte ita. Shikashi, karera mo ichi denarion zutsu de atta. Sore de, uke-toru to, shujin ni fuhei wo itta. ‘Saigo ni kita kono renchuu wa, ichijikan shika hatarakimasen deshita. Maru ichi-nichi, atsui naka wo shinbō shite hataraita watashitachi to, kono renchuu to wo onaji atsukai ni suru to wa.’

Shujin wa sono hitori ni kotaeta. ‘Tomo yo, anata ni futō na koto wa shite inai. Anata wa watashi to ichi denarion no yakusoku wo shita de wa nai ka. Jibun no bun wo uke-totte kaerinasai. Watashi wa kono saigo no mono ni mo, anata to onaji yō ni shiharatte yaritai no da. Jibun no mono wo jibun no shitai yō ni shite wa, ikenai ka. Soretomo, watashi no kimae no yosa wo netamu no ka.’ Kono yō ni, ato ni iru mono ga saki ni nari, saki ni iru mono ga ato ni naru.”

Kristo ni sambu.

## Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.  
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,  
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no mi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

## Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Itsumo mi-mamotte ite kudasharu Kami ni kansha shite inorimashō

1. Hibi no seikatsu no naka de, Kami no omoi ga doko ni aru ka ni kizukasete kudasai. Mi-mune ni shitagai, mizukara no ikikata wo mo kaete iku yuuki ga ataeraremasu yō ni.

All: Ten no Chichi wa subete no hito ni awaremi wo sosogareru

2. Tomi no kakusa ga hirugaru sekai de, daremo ga rikoteki na omoi wo sute, Kami kara ataerarete iru minori wo kōhei ni wakachi-atte iku koto ga dekimasu yō ni.

3. Yamunaku takoku ni nogareta hitobito no kurushimi ya fu-an wo kaerimite kudasai. Uke-ireta chi-iki no hitobito no naka ni kyōkan to shi-en no kokoro ga hirugatte ikimasu yō ni.